

# Ekamandāriya

Copyright © 2018 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.org>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license  
(<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

*Printed December 2018*

## Mandārapupphiya<sup>1</sup> Chapter, the Thirty-Seventh

### [358. {361.}<sup>2</sup> Ekamandāriya<sup>3</sup>]

Coming here from Tāvatiṃsa,  
 I was a man named Maṅgala.<sup>4</sup>  
 Taking a *mandārava* bloom,  
 I carried [it] over the head  
 of Vipassi [Buddha], Great Sage,  
 seated [then] in meditation.<sup>5</sup>  
 I carried it [thus] for a week,  
 [then] returned to the world of gods. (1-2) [3180-3181]  
 In the ninety-one aeons since  
 I did *pūjā* to the Buddha,  
 I've come to know no bad rebirth:  
 that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (3) [3182]

The four analytical modes,  
 and these eight deliverances,  
 six special knowledges mastered,  
 [I have] done what the Buddha taught! (4) [3183]

Thus indeed Venerable Ekamandāriya Thera spoke these verses.

The legend of Ekamandāriya Thera is finished.

<sup>1</sup>BJTS reads *Mandārava*°, the preferred Pāli spelling.

<sup>2</sup>*Apadāna* numbers provided in {fancy brackets} correspond to the BJTS edition, which contains more individual poems than does the PTS edition dictating the main numbering of this translation.

<sup>3</sup>“One *Mandāra* [Flower]-er.” *Mandārava* (skt. *mandāra*) is the coral tree, *Erhythrina fulgens* (RD *Erythmia Indica*), also one of the five celestial trees whose flowers fall from the world of the gods. BJTS reads, probably more correctly, *Mandāravapupphiya*. In this context the reference seems to be to the divine, rather than the earthly *mandāra(va)*, so I leave the term untranslated, rather than give “One Coral Tree [Flower]-er”

<sup>4</sup>“Auspicious,” “Festival,” “Lucky,” also the name of a previous Buddha.

<sup>5</sup>lit., “with (in) *samādhi*”